

Załącznik do wniosku o zaproszenie nauczyciela z Polski
Pielikums pieprasījumam par skolotāja uzaicināšanu no Polijas

Informacja o organizacji i warunkach pracy nauczyciela kierowanego z Polski.
Informācija par organizāciju un darba apstākļiem skolotājam, kas tiek nosūtīts no Polijas.

(Wszystkie pytania wymagają odpowiedzi.)
(Uz visiem jautājumiem ir jāatbild.)

I. Kraj, miejscowość / Valsts, pilsēta:

.....

II. Opis lokalnego środowiska polonijnego / Apraksts par vietējo poļu kopienu:

.....
.....
.....
.....

III. Pełna nazwa podmiotu zapraszającego oraz podstawowe dane kontaktowe:

Uzaicinātājas organizācijas pilns nosaukums un galvenā kontaktinformācija:

Pełna nazwa / Pilns nosaukums:

.....

Adres / Adrese:

Telefon / Tālrunis:

E-mail / E-pasts:

IV. Imię i nazwisko, stanowisko, adres e-mail i telefon osoby odpowiedzialnej za zaproszenie nauczyciela i opiekę nad nim (pomoc w znalezieniu mieszkania, legalizacji pobytu itp.).
Vārds un uzvārds, amats, e-pasta adrese un tālruņa numurs personas, kas atbildīga par skolotāja uzaicināšanu un aprūpi (palīdzība dzīvokļa meklēšanā, uzturēšanās legalizēšanā utt.).

.....
.....
.....

Miejsce pracy / Darba vieta:

(Właściwe podkreślić.) (Atbilstošo izcelt.)

- a) szkoła w systemie oświaty / izglītības sistēmas skola;
- b) szkoła społeczna, organizacja polonijna / sabiedriskā skola, poļu kopienas organizācija.

Adres ww. placówki / Iepriekš minētās iestādes adrese:

.....

.....

W przypadku wybrania punktu „a”, tj. szkoły w systemie oświaty, należy uzupełnić poniższe
Ja izvēlaties punktu „a”, t.i., izglītības sistēmas skolu, aizpildiet šādu informāciju:

Nazwa przedmiotu <i>Priekšmeta nosaukums</i>	Przedmiot fakultatywny / obligatoryjny <i>Priekšmets fakultatīvs / obligāts</i>	Klasa <i>Klase</i>	Liczba uczniów objętych nauczaniem przez nauczyciela z Polski <i>Skolotāja no Polijas apmācīto skolēnu skaits</i>

Przewidywana liczba wszystkich uczniów / Paredzamais skolēnu skaits:

Przewidywane łączne pensum nauczyciela z Polski

Paredzamais kopējais darba apjoms skolotājam no Polijas:

Maksymalne pensum nauczyciela pracującego w systemie oświaty w danym kraju

Maksimālais darba apjoms skolotājam, kas strādā izglītības sistēmā konkrētajā valstī:

.....

W przypadku wybrania punktu „b”, tj. szkoły społecznej lub organizacji polonijnej, należy uzupełnić poniższe:

Ja izvēlaties punktu „b”, t.i., sabiedrisko skolu vai poļu kopienas organizāciju, lūdzu, aizpildiet šo informāciju:

Przewidywana liczba wszystkich uczniów / Paredzamais skolēnu skaits:

Przewidywana liczba uczniów objętych nauczaniem przez nauczyciela z Polski

Paredzamais skolēnu skaits, kurus apmācīs skolotājs no Polijas:

w tym: dzieci i młodzież / tostarp: bērni un jaunieši **dorośli / pieaugušie**

Planowana liczba godzin dydaktycznych / Plānotais mācību stundu skaits:

język polski – dorośli / poļu valoda – pieaugušie

.....

język polski – dzieci i młodzież / poļu valoda – bērni un jaunieši

.....

nauczanie początkowe / sākotnējā apmācība

.....

inne przedmioty / inne zajęcia / citi priekšmeti / citas nodarbības

(Należy podać przedmioty wraz z liczbą godzin, oddzielnie dla każdego nauczyciela.)
(Norādiet priekšmetus kopā ar stundu skaitu, atsevišķi katram skolotājam.)

.....

.....

.....

Przewidywana liczba godzin dydaktycznych w tygodniu dla nauczyciela z Polski:

Paredzamais mācību stundu skaits nedēļā skolotājam no Polijas:

(Należy podać dla każdego nauczyciela oddzielnie.) (Norādiet atsevišķi katram skolotājam.)

.....

Pomieszczenie przeznaczone do nauczania języka polskiego:

Telpa, kas paredzēta poļu valodas apmācībai:

(Właściwe podkreślić lub opisać.) (Atbilstošo izcelt vai aprakstīt.)

pracownia, sala wydzielona, sala wspólna, inne warunki

darba telpa, atsevišķa telpa, kopīga telpa, citi apstākļi

.....

.....

Czy w pomieszczeniach przeznaczonych do nauczania jest dostęp do Internetu:

Vai mācību telpās ir pieejams internets:

(Właściwe podkreślić.) (Atbilstoši atzīmējiet.)

- a) TAK / JĀ
- b) NIE / NĒ

Aktualny stan wyposażenia pomieszczenia do nauczania języka polskiego:

Pašreizējais poļu valodas mācību telpas aprīkojums:

.....

.....

.....

Podręczniki (Należy wymienić tytuł, autora, liczbę egzemplarzy):

Mācību grāmatas (norādīt nosaukumu, autoru, eksemplāru skaitu):

– do nauczania języka polskiego / poļu valodas apguvei

.....

.....

.....

– do historii i geografii Polski / Polijas vēsturei un ģeogrāfijai

.....

.....

.....

– do nauczania początkowego / sākumizglītībai

.....

.....

.....

– inne / citi

.....

.....

Pomoce dydaktyczne do języka polskiego, historii, geografii i nauczania początkowego:

Mācību palīgīdzekļi poļu valodai, vēsturei, ģeogrāfijai un sākumizglītībai:

.....

.....

.....

Wymagania ORPEG w zakresie warunków mieszkaniowych: mieszkanie schludne i czyste, zapewniające podstawowe i godziwe warunki bytowe, w tym dostęp do energii cieplnej, szczelne okna, podstawowe wyposażenie AGD (lodówka, pralka, kuchenka lub płyta grzewcza), dostęp do bieżącej wody oraz sprawnej instalacji sanitarnej, odpowiednie meble do przechowywania ubrań i rzeczy osobistych, funkcjonalne oświetlenie oraz gniazdka elektryczne oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa i higieny (np. sprawne drzwi, możliwość zamknięcia mieszkania).

ORPEG prasības attiecībā uz dzīves apstākļiem: kārtīgs un tīrs dzīvoklis, kas nodrošina pamatvajadzības un pienācīgus dzīves apstākļus, tostarp piekļuvi siltumenerģijai, hermētiskas logu rāmju sistēmas, pamata sadzīves tehniku (ledusskapis, veļas mašīna, plīts vai elektriskā plīts), piekļuve tekošam ūdenim un darbspējīgai sanitārajai instalācijai, atbilstošas mēbeles apģērbu un personīgo mantu glabāšanai, funkcionāls apgaismojums un elektriskās rozetes, kā arī atbilstoša drošības un higiēnas līmeņa nodrošināšana (piemēram, darbspējīgas durvis, iespēja dzīvokli aizslēgt).

Czy jest przygotowane mieszkanie dla nauczyciela? / Vai ir sagatavots dzīvoklis skolotājam?
(Właściwe podkreślić.) (Atbilstošo atzīmējiet.)

- a) TAK / JĀ
- b) NIE / NĒ

W przypadku wybrania odpowiedzi „a”, tj. TAK, należy wskazać:
Ja izvēlaties atbildi „a”, t.i. JĀ, norādiet:

Adres, pod którym znajduje się mieszkanie / Dzīvokļa adrese:

.....
.....

Opis mieszkania i warunków mieszkaniowych / Dzīvokļa un dzīvošanas apstākļu apraksts:

Należy podać szczegółowe informacje dotyczące mieszkania, w którym nauczyciel będzie zamieszkiwał, w tym m.in.: jego powierzchnię, liczbę pomieszczeń, wyposażenie w podstawowy sprzęt AGD (lodówka, pralka, kuchenka), dostęp do energii cieplnej, bieżącej wody, stan sanitarny, wyposażenie meblowe oraz zapewnienie bezpieczeństwa i higieny.

Jānorāda detalizēta informācija par dzīvokli, kurā dzīvos skolotājs, tostarp tā platība, telpu skaits, aprīkojums ar pamata sadzīves tehniku (ledusskapis, veļas mašīna, plīts), piekļuve siltumenerģijai, tekošam ūdenim, sanitārais stāvoklis, mēbeles un drošības un higiēnas nodrošinājums.

.....
.....
.....
.....

Miesięczny koszt wynajmu mieszkania (EUR lub USD)

Mēneša izmaksas par dzīvokļa īri (EUR vai USD)

Czy strona zapraszająca zapewnia bezpłatne mieszkanie?

Vai uzaicinātā puse nodrošina bezmaksas dzīvesvietu?

(Właściwe podkreślić.) (Atbilstošo atzīmējiet.)

- a) TAK / JĀ
- b) NIE / NĒ

Czy w proponowanym mieszkaniu jest dostęp do Internetu?

Vai piedāvātajā dzīvoklī ir pieejams internets?

(Właściwe podkreślić.) (*Atbilstošo atzīmējiet.*)

- a) TAK / JĀ
- b) NIE / NĒ

Czy w danym miejscu pracował już nauczyciel z Polski?

Vai šajā vietā jau ir strādājis skolotājs no Polijas?

(Właściwe podkreślić.) (*Atbilstošo atzīmējiet.*)

- a) TAK / JĀ
- b) NIE / NĒ

Przewidywane wynagrodzenie nauczyciela / Paredzamā skolotāja alga:

(Jeśli dotyczy, to należy podać dla każdego nauczyciela oddzielnie.) / (*Ja attiecināms, norādiet atsevišķi katram skolotājam.*)

.....
.....

Inne uwagi i informacje / Citas piezīmes un informācija:

.....
.....
.....
.....

.....
Data, czytelny podpis
Datums, salasāms paraksts